

CLASE DE REPASO #01

¡Hola! ¿Qué tal?

Nesta aula, você vai rever alguns conteúdos das unidades 1 a 5:

- **Adjetivos y pronombre posesivos**
- **Objeto indirecto y sus pronombres**
- **Verbos de sentimiento y opinión**

Adjetivos y pronombre posesivos

Vamos começar lembrando aquelas palavrinhas que indicam que alguma coisa é de alguém. Para dizer que algo é meu, por exemplo, eu posso usar o **“mi”** ou o **“mío”**. Então, diferente do que acontece em português, existem essas duas maneiras de dizer “meu”. Você se lembra quando usa uma ou outra? Vamos lá então!

Se a palavra “**meu**” está antes daquilo que você possui, você usa “**mi**”, como na frase:

No suelo viajar con **mi coche porque me parece mucho mejor ir en tren que conducir.**

Não costumo viajar com o meu carro, porque eu acho muito melhor ir de trem do que dirigir.

Aqui, o que me pertence? O “**coche**”. E a palavra “**coche**”, “**carro**”, está logo depois da palavra “**meu**”, por isso: “**mi coche**”.

Agora, olhe outra frase:

Quiero correr el maratón tanto como vosotros. Ya sabéis que los mejores tiempos son los **míos.**

Eu quero correr a maratona tanto quanto vocês. Já sabem que os melhores tempos são os meus.

Nela, o que é meu? São ***“Los mejores tiempos”***. E isso vem antes da palavra **“meus”**, ou seja, antes da palavra que indica a posse desse tempos. Por isso, usamos ***“míos”***. Então, ***“Los mejores tiempos son los míos”***.

O mesmo acontece com as palavras que indicam que algo é de outra pessoa, como **“tu”** e **“tuyo”**. Olhe aí:

Llevo mi maleta a mi hotel y la **tuya, la deixo con tu madre.**
Levo a minha mala ao meu hotel e a sua, deixo com a sua mãe.

Nesse exemplo, primeiro falaremos da a palavra **“mi”**, essa versão curta das palavras de posse, que deve ser usada sempre antes da coisa possuída, nesse caso: *Maleta* - a mala.

Em seguida, temos um **“tuya”**, que se refere à **“maleta”**, que apareceu no começo da frasee para não repeti-la, usamos a versão maior das palavras de posse: **“tuya”**.

E, por fim, seguindo o primeiro exemplo, em que a palavra curta antecede a coisa possuída, temos **“tua”** na sua versão curta: **“tu”**, usado para se referir à **“mãe”** - **“madre”** e esta palavra vem logo depois da palavra que indica posse: **“tu madre”**.

Así que, essas palavras, na versão curta, são chamadas de adjetivos posesivos, porque estão sempre acompanhadas daquilo que elas indicam que pertence a alguém.

E as palavras na versão mais longa são *pronombres posesivos*, porque têm a função de substituir algo que já foi dito, que já se entende pelo contexto, impedindo que haja a repetição das palavras.

CONSEJO DE LA PROFE #01

Isabel Allende é uma escritora chilena, no conto “*Una venganza*” ela escreve:

*“La noche de la elección de la reina hubo baile en la Alcaldía de Santa Teresa y acudieron jóvenes de remotos pueblos para conocer a Dulce Rosa. Ella estaba tan alegre y bailaba con tanta ligereza que muchos no percibieron que en realidad no era la más bella, y cuando regresaron a **sus** puntos de partida dijeron que jamás habían visto un rostro como **el suyo**.”*

Nesse trecho do conto, temos um *adjetivo posesivo*: “*sus*”, “seus”; e um pronombre posesivo: “*suyo*”, “seu”. Ambos podem ser utilizados para dizer que algo pertence: “*a usted*”, “*a él/ella*”, “*a ustedes*” e “*a ellos/ellas*”. Portanto, é preciso prestar atenção para não confundir as pessoas que possuem algo.

No caso desse texto, o “*sus*” diz respeito aos “*muchos que no percibieron*”: eles, os muitos que não perceberam, voltaram a seus pontos de partida, aos pontos de partida deles.

E o “*suyo*” diz respeito ao rosto de Dulce Rosa, poderíamos traduzir “*un rostro como el suyo*” como “um rosto como o seu” ou “um rosto como o dela” para deixar a frase mais clara.

Y tus lecturas, ¿qué tal? A ver si te gusta el cuento de Isabel Allende.

¡BÚSCALO!

Objeto indirecto y sus pronombres

Otra cosa que vamos a recordar hoy son algunas palabras pequeñas muy importantes. São partículas usadas quando você fala de uma ação que tem um destinatário. Por exemplo: quando você presenteia, você presenteia alguém, certo? Então essa pessoa para quem você dá o presente é o destinatário. Você se lembra que, em espanhol, é obrigatório usar algumas partículas? Então vamos lembrar delas!

Olhe esta frase:

Yo siempre huyo del camarero para no dejarle la propina.

Eu sempre fujo do garçom para não lhe deixar a gorjeta.

Nessa frase, para quem a pessoa não quer deixar gorjeta? Para o garçom, **“el camarero”**. E o garçom é “ele”, **“él”**, em espanhol. Por isso, quando você quer dizer **“para él”** o **“a él”**, você usa **“le”**. Então esse **“dejarle”** nada mais é que “deixar para ele”.

Então vamos a outro exemplo:

¿Sabes decirme si a ella le gustan los bombones?
Quiero mandarle una caja.

Sabe me dizer se ela gosta de bombons?
Quero mandar-lhe uma caixa.

Aqui, temos vários exemplos dessas partículas. O primeiro é **“decirme”**, porque eu quero saber se a outra pessoa sabe “dizer para mim”, **“decirme a mí”**, esse **“me”** significa **“a mí”**. Depois, temos o **“a ella le gustan”**, este **“le”** significa **“a ella”**.

¡fíjate! Preste atención! O uso dessas partículas é obrigatório, então essa frase não poderia ser feita sem esse **“le”**, mesmo que pareça redundante. A única parte dessa frase que você poderia tirar é o **“a ella”** e dizer: **“le gustan los bombones”**.

E, por último, tem um **“mandarle”** ao final da frase, esse **“le”** novamente está ali como **“a ella”**, ou seja, “mandar para ela”.

CONSEJO DE LA PROFE #02

Veja o título de um dos livros de Gabriel García Márquez: “*El coronel no tiene quien **le** escriba*”. Nele, é possível observar um *pronombre de complemento indirecto*, isto é, a partícula que faz referência ao destinatário de uma ação: “*le*”. No título, esse “*le*” significa “*a él*”, uma tradução ao pé da letra seria “O coronel não tem quem lhe escreva” ou “O coronel não tem quem escreva para ele”.

GABRIEL
GARCÍA MARQUEZ

Verbos de sentimiento y opinión

Você se lembra que, em espanhol, os verbos que indicam sentimentos e de opinião têm uma conjugação um pouco diferente do que estamos acostumados? Esses verbos são aqueles que falam de como nos sentimos, das nossas emoções, do que nós gostamos ou não, do que acreditamos e achamos. Alguns exemplos são:

“gustar”, “encantar”, “parecer” no sentido de *“achar”, “dar pena”, “angustiar”*.

Você está acostumado a conjugar um verbo, que é uma ação, de acordo com quem a realiza: ***“Ella sale del trabajo a las cinco de la tarde.”*** Aqui, quem sai é ela, por isso o verbo ***“salir”*** está como ***“sale”***: ***“ella sale”***.

Mas os verbos de sentimento não são conjugados de acordo com quem sente. O ***“gustar”***, por exemplo, é conjugado de acordo com o que se gosta e você precisa adicionar uma partícula que vai indicar quem gosta. “Nós gostamos da revista” é ***“nos gusta la revista”***: ***“gusta”*** está no singular porque concorda com ***“la revista”***. E ***“nos”*** indica que quem gosta somos nós.

Veja a frase:

Yo sé que a vosotros no os *gustan* los helados de vainilla, ¿verdad?

Eu sei que vocês não gostam de sorvete de baunilha, não é?

Nesse exemplo, o ***“gustan”*** está no plural, porque concorda com o que se gosta, ***“los helados de vainilla”***. O que indica quem gosta de algo é esse ***“os”***, que significa ***“a vosotros”***.

¡Ojo! Nessa frase, você vê que há aquela repetição da qual falamos antes: tem um ***“a vosotros”*** e um ***“os”***, que significam a mesma coisa. Lembre-se que se você preferir não repetir, tire o ***“a vosotros”***, pois o uso do ***“os”*** é obrigatório: ***“No os gustan los helados de vainilla”***.

Vamos ver outro exemplo com o **“parecer”**, que, em português, tem o mesmo sentido de “achar” no sentido de manifestar uma opinião:

¿Qué tienda de campaña te parece mejor? ¿La grande o la pequeña?

Que barraca você acha melhor? A grande ou a pequena?

Aqui, a pergunta é o que você acha sobre a **“tienda de campaña”**, que é uma coisa só, por isso **“parece”** no singular. Se eu perguntasse o que você acha de várias coisas mudaria para: **“¿Qué te parecen...?”**

Aí, para indicar quem acha, tem um **“te”**, que significa **“a ti”**.

Segue uma lista das partículas para cada pessoa:

- **YO** - *me*
- **TÚ** - *te*
- **UD / ÉL / ELLA** - *le*
- **NOSOTROS(AS)** - *nos*
- **VOSOTROS(AS)** - *os*
- **UDS. / ELLOS / ELLAS** - *les*

CONSEJO DE LA PROFE #03

O poema “15”, de Pablo Neruda, começa com esse verso:

Me gustas cuando callas porque estás como ausente

Nele, o “*me*” quer dizer que eu gosto.

E o “*gustas*” escrito assim, com essa “s” no final, está conjugado de acordo com o que eu gosto: “*tú*”.

Si te gustan los poemas, busca este y

¡DIVIÉRTETE!